|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 5:9** |  |
|  |  |
| WVV | In geval van inbreng in geld, te storten bij het verlijden van de akte, wordt dat geld vóór de oprichting van de vennootschap bij storting of overschrijving gedeponeerd op een bijzondere rekening, ten name van de vennootschap in oprichting geopend een in de Europese Economische Ruimte gevestigde kredietinstelling als bedoeld in artikel 4, lid 1, punt 1), van verordening (EU) nr 575/2013.Een bewijs van die deponering wordt overhandigd aan de instrumenterende notaris, in voorkomend geval in elektronische vorm, ondertekend door een elektronische handtekening als bedoeld in artikel 3, 10° tot 3, 12°, van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG.De bijzondere rekening wordt uitsluitend ter beschikking gehouden van de op te richten vennootschap. Over die rekening kan alleen worden beschikt door personen die bevoegd zijn om de vennootschap te verbinden, en eerst nadat de optredende notaris aan de instelling bericht heeft gegeven van het verlijden van de akte.Indien de vennootschap niet binnen vijftien dagen na de opening van de bijzondere rekening is opgericht, wordt het geld teruggegeven aan de deposanten die erom verzoeken. | En cas d'apport en numéraire, à libérer lors de la passation de l'acte, les fonds sont, préalablement à la constitution de la société, déposés par versement ou virement sur un compte spécial ouvert au nom de la société en formation auprès d'un établissement de crédit établi dans l'Espace économique européen au sens de l'article 4, paragraphe 1er, point 1), du règlement (UE) nr. 575/2013. Une preuve de ce dépôt est remise au notaire instrumentant, le cas échéant sous forme électronique, signé par une signature électronique visée à l'article 3, 10° à 3, 12°, du Règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE.Le compte spécial est à la disposition exclusive de la société à constituer. Il ne peut en être disposé que par les personnes habilitées à engager la société et après que le notaire instrumentant eut informé l'établissement de la passation de l'acte.Si la société n'est pas constituée dans les quinze jours de l'ouverture du compte spécial, les fonds sont restitués à leur demande à ceux qui les ont déposés. |
| Wetsontwerp 2047 | In artikel 5:9 van hetzelfde Wetboek wordt het eerste lid aangevuld met de woorden “, in voorkomend geval in elektronische vorm, ondertekend door een elektronische handtekening als bedoeld in artikel 3, 10° tot 3, 12°, van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG”.  | Dans l’article 5:9 du même Code, l’alinéa 1er est complété par les mots “, le cas échéant sous forme électronique, signé par une signature électronique visée à l’article 3, 10° à 3, 12°, du Règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l’identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE”.  |
| MvT 2047 | De aanpassing van artikel 5:9, eerste lid *in fine* WVV geeft gevolg aan de vereiste van het nieuwe artikel 13*octies*, lid 6 van Richtlijn 2017/1132 om te zorgen dat het bankattest ook langs elektronische weg kan worden bezorgd, zonder vermindering van de wettelijke bewijswaarde van dit stuk. De gehanteerde terminologie is afgestemd op het Burgerlijk wetboek en op andere bepalingen van het WVV voor elektronisch getekende stukken (bijv. de verklaring van overdracht in het elektronisch effectenregister).  | L’adaptation de l’article 5:9, alinéa 1er, *in fine* du CSA donne suite à l’exigence du nouvel article 13*octies*, alinéa 6 de la directive 2017/1132 pour permettre que l’attestation bancaire puisse aussi être délivrée par voie électronique, sans diminution de la force probante de cette pièce. La terminologie employée est alignée sur le Code civil et sur d’autres dispositions du CSA pour des pièces signées électroniquement (par exemple la déclaration de cession dans le registre électronique des titres).  |
| RvSt 2047 | Geen opmerkingen.  | Pas de remarques.  |
| WVV | In geval van inbreng in geld, te storten bij het verlijden van de akte, wordt dat geld vóór de oprichting van de vennootschap bij storting of overschrijving gedeponeerd op een bijzondere rekening, ten name van de vennootschap in oprichting geopend [een](#_Amendement_239) [in de Europese Economische Ruimte gevestigde kredietinstelling als bedoeld in artikel 4, lid 1, punt 1), van verordening (EU) nr 575/2013](#_Amendement_432).Een bewijs van die deponering wordt overhandigd aan de instrumenterende notaris.De bijzondere rekening wordt uitsluitend ter beschikking gehouden van de op te richten vennootschap. Over die rekening kan alleen worden beschikt door personen die bevoegd zijn om de vennootschap te verbinden, en eerst nadat de optredende notaris aan de instelling bericht heeft gegeven van het verlijden van de akte.Indien de vennootschap niet binnen [vijftien dagen](#_Amendement_239_3) na de opening van de bijzondere rekening is opgericht, wordt het geld teruggegeven aan de deposanten die erom verzoeken. | En cas d'apport en numéraire, à libérer lors de la passation de l'acte, les fonds sont, préalablement à la constitution de la société, déposés par versement ou virement sur un compte spécial ouvert au nom de la société en formation [auprès](#_Amendement_239_1) d'un établissement de crédit [établi dans l'Espace économique européen au sens de l'article 4, paragraphe 1](#_Amendement_432_1)[er](#_Amendement_432_1)[, point 1), du règlement (UE) nr. 575/2013](#_Amendement_432_1). Une preuve de ce dépôt est remise au notaire instrumentant.Le compte spécial est à la disposition exclusive de la société à constituer. Il ne peut en être disposé que par les personnes habilitées à engager la société et après que le notaire instrumentant eut informé [l'établissement](#_Amendement_239_2) de la passation de l'acte.Si la société n'est pas constituée dans les [quinze jours](#_Amendement_239_4) de l'ouverture du compte spécial, les fonds sont restitués à leur demande à ceux qui les ont déposés. |
| Ontwerp | Art. 5:9. In geval van inbreng in geld, te storten bij het verlijden van de akte, wordt dat geld vóór de oprichting van de vennootschap bij storting of overschrijving gedeponeerd op een bijzondere rekening, ten name van de vennootschap in oprichting geopend bij De Post (Postcheque) of bij een kredietinstelling waarop de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen van toepassing is. Een bewijs van die deponering wordt overhandigd aan de instrumenterende notaris. De bijzondere rekening wordt uitsluitend ter beschikking gehouden van de op te richten vennootschap. Over die rekening kan alleen worden beschikt door personen die bevoegd zijn om de vennootschap te verbinden, en eerst nadat de optredende notaris aan de instelling bericht heeft gegeven van het verlijden van de akte. Indien de vennootschap niet binnen vijftien dagen na de opening van de bijzondere rekening is opgericht, wordt het geld teruggegeven aan de deposanten die erom verzoeken. | Art. 5:9. En cas d'apport en numéraire, à libérer lors de la passation de l'acte, les fonds sont, préalablement à la constitution de la société, déposés par versement ou virement sur un compte spécial ouvert au nom de la société en formation auprès de La Poste (Postchèque) ou d'un établissement de crédit, régi par la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Une preuve de ce dépôt est remise au notaire instrumentant. Le compte spécial est à la disposition exclusive de la société à constituer. Il ne peut en être disposé que par les personnes habilitées à engager la société et après que le notaire instrumentant eut informé l'organisme de la passation de l'acte. Si la société n'est pas constituée dans les quinze jours de l'ouverture du compte spécial, les fonds sont restitués à leur demande à ceux qui les ont déposés. |
| Voorontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. |
| MvT | Artikel 224 W.Venn. wordt hernomen, met dien verstande dat voortaan elke kredietinstelling bedoeld in de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen de geblokkeerde rekening kan aanbieden, en dat de termijn waarna het geld terug ter beschikking kan worden gesteld van de storters bij niet-oprichting wordt gereduceerd tot vijftien dagen. | L’article 224 C. Soc. est repris, étant entendu que dorénavant un compte bloqué peut être ouvert auprès de tout établissement de crédit visé par la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, et que le délai à l’expiration duquel le montant versé peut être remis à la disposition des déposants est réduit à quinze jours si la société n’est pas constituée. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| RvSt 2 | 1. De bank van De Post (Postcheque) heet thans “Bpost bank”. Het betreft een kredietinstelling als de andere, waarop de wet van 25 april 2014 “op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen” van toepassing is.Het is niet meer nodig om deze bank afzonderlijk te vermelden in het eerste lid.2. In de Franse tekst van het tweede lid dient het woord “organisme” te worden vervangen door “établissement”.3. Dezelfde opmerkingen gelden voor de ontworpen artikelen 5:132, 7:12 en 7:195. | 1. La banque de La Poste (Postchèque) est désormais dénommée « bpost banque » et est un établissement de crédit comme les autres, régi par la loi du 25 avril 2014 ‘relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse’.Il n’est plus nécessaire de le mentionner spécialement dans l’alinéa 1er.2. Dans le texte français de l’alinéa 2, le mot « organisme » doit être remplacé par le mot « établissement ».3. Les mêmes observations s’appliquent aux articles 5:132, 7:12 et 7:195 en projet. |
| Amendement 239 | In het voorgestelde artikel 5:9 de volgende wijzigingen aanbrengen:1° in het eerste lid, de woorden “bij De Post (Postcheque) of” schrappen;2° in het tweede lid, in de Franstalige tekst het woord “organisme” vervangen door het woord “établissement”;3° in het derde lid, de woorden “vijftien dagen” vervangen door de woorden “één maand”.VERANTWOORDINGDe Bank van De Post (Postcheque) heet voortaan “bpostbank” en is een kredietinstelling zoals alle andere, geregeld door de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen. Een specifieke vermelding in het eerste lid is niet langer nodig. | Dans l’article 5:9 proposé, apporter les modifications suivantes:1° à l’alinéa 1er, supprimer les mots “de La Poste (Postchèque) ou”;2° à l’alinéa 2, remplacer dans le texte français le mot “organisme” par le mot “établissement”;3° à l’alinéa 3, remplacer les mots “les quinze jours” par les mots “le mois”.JUSTIFICATIONLa banque de La Poste (Postchèque) est désormais dénommée “bpost banque” et est un établissement de crédit comme les autres, régi par la loi du 25 avril 2014 “relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse”. Il n’est plus nécessaire de le mentionner spécialement dans l’alinéa 1er. |
| Amendement 432 | In het voorgestelde artikel 5:9, eerste lid, de woorden “bij een kredietinstelling waarop de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen van toepassing is” vervangen door de woorden “bij een in de Europese Economische Ruimte gevestigde kredietinstelling als bedoeld in artikel 4, lid 1, punt 1), van verordening (EU) nr. 575/2013”.VERANTWOORDINGRekening houdend met het vrij verkeer van diensten (artikel 56 VWEU) en kapitaal (artikel 63 VWEU) en de doorgedreven harmonisatie van de regelgeving en toezicht op de in de E.E.R. gevestigde kredietinstellingen dient bij de inbreng in geld bij oprichting en bij een kapitaalverhoging de mogelijkheid te bestaan om gebruik te maken van een bijzondere rekening ten name van de vennootschap geopend bij een in de E.E.R. gevestigde kredietinstelling.De verordening (EU) nr. 575/2013 is een voor de E.E.R. relevante tekst. | Dans l’article 5:9, alinéa 1er, proposé, remplacer les mots “auprès d’un établissement de crédit, régi par la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit” par les mots “auprès d’un établissement de crédit établi dans l’Espace économique européen au sens de l’article 4, paragraphe 1er, point 1), du règlement (UE) nr. 575/2013”.JUSTIFICATIONCompte tenu de la libre circulation des services (article 56 TFUE) et des capitaux (article 63 TFUE) ainsi que du degré élevé d’harmonisation de la réglementation et de la surveillance des établissements de crédit établis dans l’EEE, il devrait être possible d’utiliser un compte spécial au nom de la société, ouvert auprès d’un établissement de crédit établi dans l’EEE, pour l’apport en numéraire lors de la constitution et en cas d’augmentation de capital.Le règlement (UE) n° 575/2013 est un texte présentant de l’intérêt pour l’EEE. |